

Szerkesztőségi iroda:
Nagybecskerek.

Zápolya-utca 1-ső szám,
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizeté-
sek és a lap szétküldésére vo-
natkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: Dr. BRÁJER LAJOS.

Előfizetési árak:
Egész évre ——— 24 kor.
Félévre ——— 12 .
Negyedévre ——— 6 .
Egy hóra ——— 2 .
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési
irodáknak.

Megjelenik

vasár- és ünneppnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1911.

XL. évfolyam 40. szám.

Szombat, február 18.

A hadügyi terhek.

— február 18.

A hadügyi költségvetés az idén különösen élénken foglalkoztatta egy magyar, mint az osztrák delegációt.

És méltán. Nincsen elszomorítóbb tétele egy társadalompolitikus előtt az állami költségvetésnek a hadügyi költségeknél. Nincsen elszomorítóbb annál, hogy ma, midőn az alsóbb néposztályok nyomorának csökkentésére a társadalmi és népjóléti intézmények szaporítására kellene fordítani az állami jövedelemnek legnagyobb részét, még mindig növelnünk kell a hadügyi költségeket, melyek amugy is sokszorosan haladják meg az állami kiadások összegét.

Elszomorítóak ezek a kiadások, mert haszonnal nem járnak és mégis szükségessé; elszomorítóak, mert bénítólag hatnak az összes többi ügyágak tevékenységére, utjában állanak az állam természetes és szükséges fejlődésének, megkötik a kormányok kezét és mégis elkerülhetetlenek, mert bármily nagyok is ezek a kiadások, mégis elenyészően csekélyek egy azok nélkül esetleg kitérő szerencsétlen háború költségeihez, áldozataihoz képest.

Hiába a kétségbevonhatatlan érvelés a fegyverkezés káros és ártalmas hatásairól, hiába a világbéke ap stolainak intő szava a háború borzalmait ellen, a hadügyi kiadások bennfoglaltatnak minden állam költségvetésében, óriási összegeket vonva el a kulturális és gazdasági célok szolgálatától és évről-évre nagyobb terhet róva az adózó polgárookra. Mert e kiadások folyton emelkednek. Emeli őket a technika haladása, a régi harcászati eszköz-

zöknék, módoknak ennek folytán előálló elavulása és az új harcászati eszközök beszerzésével, a régiek átalakításával járó és mind sűrűbben bekövetkező kiadások. Szükségessé teszi őket a többi államok példája és az európai közvélemény, mely még nem tudta lehetetlenné tenni a nemzetek háborúskodását.

Pedig manapság már közismert tény, hogy a háborúból reális, tényleges haszna a győzőnek sem lehet, hogy igen csekély, elenyészően csekély az az előny, melylyel egy háború kecsegtethet, szemben avval az óriási és pótolhatatlan veszteséggel és kárral, melyet az ipar, kereskedelem és tudomány elkerülhetetlen pusztulása, vagy legalább is visszafejlődése által még a győző államban is okoz.

Az államok önzése, nagyravágyása, hatalomvágya és a nemzetközi jogérzetnek, az állami határokon is tulmenő ember-szeretnek hiánya az oka e káros, hátrányos állapotnak, haszontalan fegyverkezésnek. Ez az önzés, ez az önző hazafiság pedig belénk van nevelve. Mi még a háború dicsőítése közben nőttünk fel, műveltségtörténelem helyett nagyrészt hadi történetet tanultunk, a harcias római és görög világ íróit olvastattuk és hősöknek neveztek azokat az erőszakos hódítókat, nagy mérszálások létrehozóit is, kik közül nem egy néha ok nélkül, pusztán dicsvágyból, igazolt le nagyrahivatott nemzeteket s tett tönkre a saját nemzeténel magasabb foku kulturát.

Nem is mi vagyunk hivatva a világbéke megteremtésére, a háborúnak legalább a művelt és rendezett Európában való lehetetlenné tevésére, a nemzetközi elszámolás és kibékülés megteremtésére. Mi

még abban a korban élünk, melyben erény az idegen államok félrevezetése, becsapása és sok minden, amit a magán-érintkezésben alávalónak tartanánk.

Ez a korszak, ez az emberiség a háborút nem szüntetheti meg. De meg fogja szüntetni a nemzetközi jogérzet elterjedése, mely a kultura egy magasabb fokán magától meg fog jönni. Es a mi feladatunk a kultura ezen fokát helyes neveléssel, agitálással, tollal, ecsettel közelebb hozni, hogy mielőbb eljőjön az a korszak, midőn mind azt a rengetek pénzt, mit ma a fegyverkezésre kell elfecsérelnünk, a nemzeti jólét előmozdítására fordíthatjuk.

A nagybecskereki patronage egyesület közgyűlése.

— Saját tudósítónktól. —

Nagybecskerek, február 18.

Nagybecskerek városnak legújabb s szociális szempontból oly nagyfontosságú jótékony intézménye: a nagybecskereki patronage-egyesület tegnap délután tartotta első évi rendes közgyűlést.

A nagybecskereki törvényszéknek kiváló szociális érzékű elnöke Alföldy Ede teremtette meg az egyesületet, amely alig egy esztendő fennállása alatt is megbecsülhetetlen szolgálatot végzett a fiatalok ügynevezett bűnösök megóvása s a börtönbe került családfejtartók családjainak segítése körül.

Az egyesület vezetősége a kezdet nehézségeivel küzködve is sikerrel munkálkodott, de még nagyobb kiartással és buzgalommal munkálkodik tovább, hogy a patronage-munka aldásait minél szélesebb körben elhintse.

Igen nagy figyelmet érdemel az a terve, amelylyel Nagybecskereken egy javító nevelő-

„TORONTÁL“ tárcája.

Egy évi patronage-munka.

— A „Torontál“ eredeti tárcája. —

— Jelentés a nagybecskereki Patronage-egylet munkáságáról. —

Irtá: dr. Szathmáry Ödön kir. törvsz. bíró, egyi. titkár.

Egy éve annak, hogy a „Nagybecskereki Patronage-egyesület“ megalakult.

Vessünk egy visszapillantást erre az elmúlt évre s számoljunk be az egyesületnek ez alatt az idő alatt kifejtett tevékenységéről.

Nyomban a megalakulás után megkezdte az egyesület a humanizmus aegise alatt működését.

Kikutatta és felkereste elhagyatott otthonukban azokat az árthat családtagokat, kik a családfejtartó büne miatt nélkülözést szenvednek. Szerény viszonyaihoz képest nyomban segített a nyomorban sanyló feéségen és gyermekeken, akik a bűnös cselekményei miatt elítelt családfejtartó rossz hajlamai s azok benyomása alatt elkövetett gonosz tettei következtében jutottak sanyaru, olykor kétségbeesztő helyzetbe.

„Bis dat, qui cito dat!“ ezt a jeligét írta fő zászlajára az egyesület s mellözve a hosszadalmas, bürokratikus intézkedéseket, rögtönösen segített ott, ahol a nélkülözés hivataln vendége megjelent. De csakis ott. Gyors, de a mellett alapos puhatolás után kiderítette a tényleges helyzetet s ahol valódi nélkülözés: talált, ott nem késett a segítséggel.

Gondja volt az egyesületnek arra is, hogy a 27.100/1909. sz. igazságügyminiszteri rendelet 23. és 57. §-ai értelmében ideiglenesen elhelyezendő fiatalok terheltek gondozása és elhelyezése céljából alkalmas helyiség álljon rendelkezésére. Az említett két szakasz közül a 23. §. arról rendelkezik, hogy amennyiben a nyomozás és vizsgálat során az tűnik ki, hogy a fiatalok terhelte eddigi környezetében erkölcsi romlásnak van kitéve, vagy züllésnek indult, a bíróság a pártfogó kirendelésénél egyidejűleg, ha a fiatalok érdekeiben halaszthatatlanul szükséges, annak ideiglenes gondozása és megfelelő elhelyezése iránt is intézkedik. E végből megbízható egyen felügyelete alatt erre alkalmas helyen helyezheti el. Ugyanennek az ideiglenes intézkedésnek van helye az 57. §. esetében tehát akkor is, ha a bíróság a fiatalok javító nevelésére ítélte s addig is, míg az igazságügyminiszter a fiataloknak javító nevelőintézetbe való beutalása iránt megteszi rendelkezéseit, a fiatalok érdekeiben lévőnek találta annak eddigi környezetéből való elvonását és megfelelő helyen való ideiglenes elhelyezését s megállapította, hogy ez intézkedés halaszthatatlanul szükséges. Erre az ideiglenes gondozásra és elhelyezésre alkalmas helyiséget talált is s hogy az egyesület szerény viszonyai mellett ez a helyiség az egyesületre nézve minimális anyagi megterheléssel járjon, az egyik törvényszéki hivatalszolga egy szobáját rendeztette be a törvényszéki fogházból miniszteri engedéllyel kapott burorokkal. Így tehát arra a célra, hogy a javító-nevelés eleve meg ne hiúsíttassék

azáltal, hogy a fiatalok továbbra is veszedelmes környezetben marad, tehát a Bn. egyik fő és alapvető céljára az egyesület megfelelő helyiségről gondoskodott.

Az egyesület 11 esetben nyújtott anyagi pártfogást elítelt és hozzátartozóik részére. A segélyek összege 258 korona. Ezenfelül bűntetésük kitöltése után is nyolc esetben erkölcsi pártfogásban részesítette a kiszabadult rabokat és megszorult családtagjaikat.

A segélyezés esetei közül kiemelem azokat, melyekben a nyomor rendkívül nyomasztó s a segélyezés sürgős volt.

Az atya, ki nem tartozott az alsó népréteghez, rendkívül szerény, szinte szegényes körülmények közt élt, feleségéről és 7 kiskoru gyermekekről tartozott gondoskodni, őket minden szükségessé ellátni. A jövedelem elfogyott, minden hitelforrás kiapadt s ott a 7 éves, siró-rivó gyermek. Ebben a kétségbeesztő helyzetben a családfejtartó törvénybe ütköző cselekményt követett el, hogy nejenek és gyermekeinek tápláléko: és ruhát szerezzen. A károsult a bíróság elé vitte az ügyet s az apa oda került a fogház ridog négy fala közé, ahová a bíróság ítélete utalta. Az egyesület megtudva a fejtartótól megfosztott család nyomorát, részére anyagi segélyezést eszközölt ki s közbevetette magát, hogy a családfejtartó fogsága a munkaidő tartamára felbszakítottassék

Lássunk egy más esetet.

Az atya notórius tolvaj, aki élete tetemes részét a börtönökben tölti. Amint kiszabadul,

SZALLITÁSI, BIZOMÁNYI, INCASSO FIÓK-ÜZLET MEGNYITÁS NAGYBECSKEREKEN

Iroda: Szerb hitközségi palota.
(Szerbtemplom-utca) Telefon 139.

PERL MÓR ÉS FIA; SZALLITÓK

Iroda: Szerb hitközségi palota
(Szerbtemplom-utca) Telefon 139

Elvállalunk minden a szállítási szakma körébe vágó megbízást. Eszközünk mindennemű szállításokat helyben és vidékre, továbbá butorszállításokat saját patent butorszallító kocsiainkban, valamint mindennemű beraktározásokat saját raktárainkban. Beraktározandó árukra előleget nyújtunk.

intézet létesítését célozza s tekintettel a patronagemunkának rendkívüli szociális jelentőségére, hiszszük, hogy a társadalom minden rétege a legnagyobb odaadással fogja támogatni a nagybecskereki patronage-egylet' ebbeli törekvésében.

Az alábbiakban adjuk a patronage-egyesület közgyűléséről szóló tudósításunkat:

A nagybecskereki patronage-egyesület tegnap délután 5 órakor tartotta meg rendes évi közgyűlését Alföldy Ede törvényszéki elnök elnöklésével.

A közgyűlés a törvényszéki palota 55. számú termében folyt le, ahol ez alkalomból megjelentek: Junker János, és dr. Kovács Rókus az egyesület alelnökei, dr. Szathmáry Ödön titkár, Mencezer Lipót egyesületi pénztáros, továbbá dr. Végh Lajos, dr. Vaszity Endre, Szibágyi Lajos, dr. Stern Lázár, dr. Handler Lázár, Hegedűs Kálmán, Wegling István, dr. Sándor Mihály, Králik László, dr. Pollák Győző, dr. Millo: Aurél, Baaden Károly, Banyai Jakab, Bronts Ernő, Czenger Nándor, Binder Ferenc, Folkusházy Sándor, Fischer Mór és Kanizsa Ámin egyesületi tagok, továbbá dr. Balla Emil, mint jegyző-könyvvézető.

Alföldy Ede elnök szívélyesen üdvözlően a megjelent egyesületi tagokat, a közgyűlést megnyitja, majd felhívja az egyesület titkárját, terjessze elő az elnökség évi jelentését.

Dr. Szathmáry Ödön kir. törvényszéki bírósági, az egyesület ügybuzgó lelkes titkára a közgyűlés elé terjeszti gondos és szeretettel megírt évi jelentését az egyesület lefolyt évi munkásságáról, amelyet lapunk mai tárcarovatában közlünk egész terjedelmében.

A közgyűlésen megjelentek nagy figyelemmel és érdeklődéssel hallgatták a titkár beszámolóját s a közgyűlés az évi jelentést örömmel vette tudomásul.

Alföldy Ede elnök ezután jelentette, hogy február hó 1-én tartott választmányi ülésen a számvizsgálók beérjesztették jelentésüket, amely szerint az összes számadásokat a legnagyobb rendben találták.

A közgyűlés ezt tudomásul vette s Mencezer Lipót egyesületi pénztárosnak a felmentvényt megadta.

Mencezer Lipót egyesületi pénztáros be-terjeszti az 1911. évi költségvetést, amelyből kiténik, hogy a patronage-egyesület jelenleg 3900 korona gyűmölcsözőleg elhelyezett vagyonra van.

Miután a közgyűlés a költségvetést is egyhangúlag elfogadja, Alföldy Ede elnök úgy a maga, valamint tisztviselői nevében lemondott mandátumáról s így következett a tisztújítás. A közgyűlés közfelkialtással egyhangúlag a következőket választotta meg az egyesület élére:

Tiszteletbeli elnökök: Jankó Ágoston alispán, dr. Perisics Zoltán polgármester és Tóth István pénzügyigazgató.

rögtön a vagyon elleni büncselekményeknek ugyanazt a fajtáját követi el: lop. Két támogatásra szoruló ártatlan gyermeke igen szűkös viszonyok közt él. Ugyancsak szegény nagy bátyjúnál huzdózik meg, kinek az egyesület szerény havi segélye megkönnyíti terhes tartási kötelezettségének teljesítését. Mégis ez a szegény ember annyira ragaszkodik fivére gyermekeihez, hogy állami gyermekmenhelybe való szállítástuk határozottan ellenzi s kész inkább minden segély nélkül maga eltartani, semhogy elváljék a gyermekektől. Mennyire méltó az ilyen ember a humanitárius társadalmi intézmények támogatására, aki saját nélkülözése árán istápolja a tamaszubtól megfosztott gyámoltalan gyermekeket.

Említést érdemel ama soktagu család fenntartó esete is, aki czimboráival előre kieszelt nagyborszaszba betörést követett el, hogy így gyarapítsa anyagi javait, de az eset kidrűlt, az ítélet súlyosan marasztaló lett és a családapa szabadságától megfosztva tölti büntetését. De nem kell, hogy gond eméssze családja sorsa felől, mert a hibáján kívül bajba, nélkülözésbe jutott családot viszonyainak megfelelő anyagi támogatásban részesíti az egyesület s ezzel megóvja legalább is az anyagi megsemmisléstől, esetleg az erkölcsi zűléstől.

Végre szükségesnek tartom annak a szegény subaltern hivatalnoknak az esetét is felemlíteni, akit hirtelen súlyos betegség döntött az ágyba és munkaképességét idézte elő. A nyomor rémei környezték őt és szenvedő családját. Igaz, hogy nem lépett a bűn lejtőjére, becületos maradt, de a gyors segély elmaradása esetén pusztulás

Elnök: Alföldy Ede törvényszéki elnök.
Alelnökök: Junker János törvsz. bírósági és dr. Kovács Rókus kir. ügyész.

Titkár: Dr. Szathmáry Ödön törvsz. bírósági.
Pénztárnok: Mencezer Lipót nyug. megyei főpénztárnok.

Ellenőr: Kiss István pénzügyi tanácsos.
Ügyészek: Dr. Handler Lázár és dr. Vaszity Endre ügyvédek.

Könyvtárnok: Dr. Králik László főgimn. tanár.

Jegyzők: Dr. Balla Emil és Folkusházy Sándor törvsz. jegyzők.

Választmány: Örökítő tag: Gr. Karásonyi János v. b. t. t.

Alapító tagok: Antalffy Zsuzsanna József, dr. Eibeschütz Miksa, Elek Albertné, Franz J. L., dr. Gyertyánffy László, dr. Györgyovits Mihály, Jenovay Zoltánné, Jenovay Zoltán, Karásonyi Andor, dr. Kardos Samu dr. Kiszely, Kálmán, Mangold Szidónia, dr. Mangold Samu, Mangold Herman, Mencezer Lipót, dr. Pollák Győző, Poroszkay Béla, Steinitzer Gézáné, Steinitzer G. zsa, dr. Stern Lázár, Torontálmegyei Takaré- és Hitelbank.

Választott tagok: Alföldy Edéné, Baaden Károly, Bakalovich D. ra, Balázs József, Banyai Jakab, dr. Báthory Endre, Binder József, Bronts Ernőné, Bronts Ernő, Barga József, Büchler Hugó, Czenger Nándor, Csathó Lajos, Dienstl Emilia, Ferch Gizella, dr. Fialow ki Béla, Franz J. Lászlóné, Grünbaum Frigyes, Gyarfás Ödön, Hegedűs Kálmán, Jankó Ágostonné, Jeszenszky Nándorné, Jeszenszky Nándor, Kéler Ákos, Kiss Maria, Kiss Sarolta, dr. Klein Mórné, dr. Klein M. r, Knyaszkó Lajos, dr. Kovács Rókusné, Kru nenacker István, Lóday Kálmán, László Lajos, Magyar Pál, Mayer Aurél, Mayer Henrik, Mayer R. zsa, Maron Andor, Mencezer Lipótné, dr. Mihálovics Ödön, dr. Millos Aurél, Mocsányi Richárd, O. dal Antal, dr. Riesz Jakab, dr. Sándor Mihály, Seprős Vaiter, Somfai János, dr. Steiner Gyula, Streitman Antal, Szalay József, Szegfűné Gopca Róza, Silágyi Lajos, Tana Sámuel, Tóth Istvánné, Tóth Ferenc, dr. Várady Imre, dr. Végh Lajos, dr. Vinczevidy Ernőné, dr. Vinczevidy Ernő, Weisz Izidor, Wegling István, Winter J. L. né, Z. chariás Mariska.

Végül Alföldy Ede elnök köszönetet mondva a megnyilvánult bizalomért, a közgyűlést berekeszti.

Az ingyenes olvasóhelyiség és könyvtár nyitva minden nap délután 5 órától este 10-ig. Vasár- és ünneppapokon d. u. 2 órától este 10-ig. Könyvtára vasárnap, szerda, péntek délután 5-7 óráig.

A fürdő (telefonszám 118.) minden nap reggel 6 órától kezdve déli 12 óráig az urak részére nyitva van hölgyek részére minden hétfő, szerda és pénteken déltől 1/2 óráig délután. Ugyanazon napokon este 5 órától 7-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délután gőzfürdő. A kádfürdő reggel 7-8 óráig nyitva van.

HIREK.

Tájékoztató.

Február 20. Rendkívüli megyei közgyűlés
Február 23., 24., 25., 26. Országos vásár
Március 13. Közig. bizottság ülése.

IDŐJÁRAS.

A nagybecskereki meteorológiai állomás időjárás-jelentése.
Február 18.

Barométer súlyedő, délután 1:38 órakor: 752.4 mm.
Hőmérséklet: maximum 7.5 C°, minimum -1.2 C°. Csapadék: —.
Felhőzet: Cu St 9. Szélirány és erősség: S 1.

Jóslat a következő 24 órára: Olvadás. Sok helyütt csapadék. Később változókéony. Széles.

Jelmagyarázat: A barométer állása a déli leolvasást tünteti fel a helyi magasságra való átszámítás nélkül; 0° C-ra redukálva. Maximum és minimum este 8 óra 38 perctől másnapi este 8 óra 38 perccig; csapadék reggel, 6 óra 38 perctől másnap reggel 6 óra 38 perccig; felhőzet: Ci = firtófelhő, Cu = gomolyfelhő, St = rétegesfelhő, N = esőfelhő, Ci-St = felhőfátyol, Ci-Cu = bányafelhő, Cu-St = réteges gomolyfelhő. Szélirány: N = északi, S = dél, W = nyugat, K = kelet. Felhőzet nagyság, 0 = tiszta ég, 10 = teljesen borult. Szélereősség: 0 = szélcsend, 8 = nagy vihar.

— Rendkívüli megyei közgyűlés. Torontál-vármegye törvényhatósága február 20-ikán, hétfőn délelőtt 10 órakor rendkívüli közgyűlést tart.

— Áthelyezések. A m. kir. vallás- és közoktatási miniszter Wirsz József állami elemi iskolai tanítót a felső-muzslyai állami elemi iskolához eddigi minőségében áthelyezte. Ugyancsak áthelyezte a minis ter Funk Paula felső-muzslyai állami óvónőt a nagybecskereki óvodához eddigi minőségében.

— A földmívelésügyi miniszter ajándéka. A m. kir. földmívelésügyi miniszter a néme eleméri gazdakörnek 100 kötetből álló népkönyvtári gyűjteményt s egy könyvszekrény beszerzésére 20 koronát adományozott.

— A szabad liceum előadása. A Torontál-megyei Magyar Közművelődési Egylet nagybecskereki szabad liceuma f. évi február hó 19-én, az állami polgári és felső kereskedelmi iskola disztermében előadást tart. Az előadás tárgya: „A testi és szellemi átöröklődés”. Irta és előadja: dr. Báthory Endre. Az előadás főbb pontjai: 1. Szaporodás. — 2. Lamarck elmélete. — 3. Darwin elmélete. — 4. Variációk letekezése. 5. Mendelismus. — 6. A nemek átöröklődése és szerepe. — 7. Mi a szerzett és mi az átöröklött. — 8. Természetes kiválogatódás az embernél betegségek által. — 9. Az átöröklődésről való tudásunk szerepe: társadalmi, nevelésügyi, gazdasági szempontból. — 10. Betegségek átöröklődése. Az előadás délután 5 órakor kezdődik. Belépődíj nincs.

— Utóállítás. Nagybecskereki város főjegyző öi hivatala, mint katonajegyző ezúton is közli, hogy a legközelebbi utóállítás Nagybecskereken folyó hó 20-án, hétfőn reggel fel 9 órakor lesz a Rozsólatt nyar tornacsarnokában.

— A módosi kulturestély. A Torontálmegyei Magyar Közművelődési egyesület módosi irodalmi és művészeti estélye ma este lesz, amely iránt ugy Módoson, mint környékén rendkívüli az érdeklődés s előre láthatólag fényes sikere lesz. Az estélyen Nagybecskerekéről is sokan részt vesznek. Így kimennek Módosra dr. Vinczevidy Ernő m. főjegyző kulturegyleti igazgató vezetésével Knyaszkó Lajos mint előadó, dr. Steinbach Béla árvaszéki ülnök, dr. Kleitsch János kórházi igazgató főorvos, dr. Kéler Béla főispáni titkár, Steiner főhadnagy, Schlett hadnagy, dr. Grandjean János és Grandjean Sándor.

— Gerliczy Ferenc báró ünneplése. Szegedről jelentik: A szegedi gazdasági egyesület és Szeged város kizsardái a szegedi gazdasági egyesület március 25-én megtartandó közgyűlésén Gerliczy Ferenc bárót ünneplik. A közgyűlés előtt a szegedi gazdák küldöttsége fog Gerliczy Ferenc bárónál tisztelegni. Utána a szegedi gazdasági egyesület tagjainak küldöttsége fogja Bokar Pál elnök vezetésével Gerliczyt felkeresni és a közgyűlésre meghívni. A közgyűlés után társaság lesz a Tisza-szállóban.

Kitűnő háziszser a dr. BOROVSKY-féle

BOROLIN

242-26.1

Készítők: Dr. R. Borovszky orvos és K. Borovszky, Budapest, II., Fő utca 77.

sósborszesz mindenféle meghűléstől zármazó betegségek és kellemetlenségek ellen. Meglehető gyorsan és biztosan gyógyít reumát és csuizt, csillapít fej- és fogfájást, kitűnő hatása van fagyos testrészekre és égési sebekekre és mint fertőtlenítő és óvószert egyedülálló. — Külsőleg alkalmazandó, könnyű bedörzsöléssel. Kényelmes és a napi munka teljesítésében zavart nem idéz elő. Kapható a főraktáron: Deutsch Mártonnál, Nagybecskerek. Üvege K 1-20, K 2— és K 2-50. — Kimerítő használati utasítás minden üvegehez mellékelve. —

**Kathreiner-féle
Kneipp -
malála kávé**

utólérhetetlen
előnyei folytán
naponta milliók
isszák. Egyedül
igazi családi
kávé! Olcsó és
egészséges.

A tanoncotthon köréből. A nagybecskereki tanoncotthon belnapj összejövetele alkalmával Osztie Bela állami tanító „Teszt és, ápolás, első segélynyújtás” cím alatt fog előadást tartani.

Nyilvános köszönet. Eckstein Vilmosné urnó a nagybecskereki jótékony nőegyletnek 20 korona adományt küldött, mely adományért hálás köszönetet mond az elnökség.

Községi tisztújítások. Románecsta községben f. hó 16-ikán délelőtt tartották meg a tisztújítást id. Tullics György központi járási tb. főszolgabíró elnöklésével. A választás eredménye a következő: Községi bíró lett: Kadarjan Lázár, albíró: Mojsze Joszim, esküdtek: Mók István, Magda Jesta, Vukocsán György és Magda Mátás, pénztáros: Mick János. — Lukácsfalván ugyancsak 16-ikán délután volt a tisztújítás a következő eredménnyel: bíró: Vucsák Mihály albíró: Szabó István, esküdtek: Mar Peter és Kasztor János, pénztáros lett pedig Szabó István.

Dr. Kunze, németországi egészségügyi tanácsos a következőket írja: Asszonyoknak, akik évek óta nehéz székelésben szenvednek, naponta kétszer: reggel és este körülbelül 1/4 boros pohárnyi természetes Ferencz József-teserüvizet rendeljenek. A hatás kitűnő. Minden alkalommal az étvágy is nagyobbodik, ami minden egyes esetben a közérzés általános javulásával van kapcsolatban. — Kapható ásványvízkereskedésekben és gyógyszerárakban.

Az iparkamara ülése. A temesvári kereskedelmi és iparkamara február 22-ikén ülést tart, amelynek tárgysorozatán a következő torontali ügyek vannak: Torontálvármegye alispánjának átirata Nákófalva községnek hetivásár engedélyezésére irányuló kérvényével. — Torontálvármegye közigazgatási bizottságának átirata Zsombolya község közeletvámjára vonatkozólag. — A kereskedelemügyi miniszter leirata Panceova város kéményseprési szabályrendeletének megváltoztatása tárgyában.

Uj Béga-híd. A temesvári kereskedelmi és iparkamara értesíti az érdekeltséget, hogy a temesvármegyei m. kir. államépítészeti hivatal a bélincz-babsai közuton levő Béga-híd munkáinak biztosítása céljából folyó hó 25-ére ajánlati versenytárgyalást hirdet. A vonatkozó műszaki műveletek és részletes feltételek a nevezett m. kir. államépítészeti hivatalban tekinthetők meg.

Rakok szállítása. Az országos halászati felügyőség nagyobb mennyiségű tenyészrakot kíván beszerezni, hogy azokat állami segélyképen szétoszthassa. Azon szakkereskedők, akik a kívánt tenyészrak-szállításban résztvenni kívánnak, jelentsek be a pontos címüket a temesvári kereskedelmi és iparkamaránál.

Kellemes meglepetés. Minden Jacobi-féle Antinicotin cigarettahüvely fadóbox igen érdekes Röntgen-képeket tartalmaz. Utazatóktól óvakodjunk és csakis a „Jacobi” jelzései fogadjuk el a világhírű Antinicotin hüvelyeket.

Az anyakönyvi hivatalból. A nagybecskereki anyakönyvi hivatalban a lefolyt heten a következő bejelentések történtek:

Házasságok: Kozlovácsky Vitályos gk. földmives és Miltjev Anyalka gk. — Radovansev Velimir gk. földmives és Mircs Danica gk. — Krumenacker Mátás rk. földmives és Schubert Erzsébet rk. — László Vilmos rk. vasúti kocsi-rendező és Szabó Etel rk. — Milanov Milos gk. napszámos és Nemesits Mária gk. — Tunner Alajos rk. szobrász és Prohisch Kornélia rk.

Születések: Mohl György rk. kereskedő fia. — Csibe Ferenc rk. napszámos leánya — Tómy Osrád gk. földmives fia. — Berbarszki Milvoj gk. földmives fia. — Opalez Antal rk. kovács leánya. — Bozóky Pál rk. hajókormányos leánya. — Radojcsics Emil gk. szőnyeggyári raktárnok leánya. — Pivarszky Vazul gk. napszámos fia. — Gruzling István rk. kőműves fia. — Psibil Károly rk. takács fia. — Keller Antal rk. harisnyakötő fia. — Moity János gk. napszámos 2 fu (iker). — Sztaniszlavjev István gk. földmives leánya. — Indriovics Sándor rk. honvédhadnagy fia. — Tosin István gk. napszámos leánya. — Danikov Vazul gk. napszámos leánya. — Milanov János gk. napszámos fia.

Halálozások: Özv. Tichy Róbertné rk. 73 éves ütőérelmeszesedés. — Jakabfalvy Teréz rk. 85 éves ütőérelmeszesedés. — Özv. Klekovic Antalné rk. 87 éves ütőérelmeszesedés. — Klajn János rk. 76 éves napszámos ütőérelmeszesedés. — Tabakov Danica gk. 2 éves hökhurut — Raczkov Mihály gk. 56 éves földmives idült veselőb. — Gojkov Verona rk. 3 éves torokgyík. — Simala János rk. 78 éves hivatalszolga szívhűdés. — Ifj. Tóth János rk. 12 napos gör-csők. — Valenter Anna rk. 56 éves napszámosnő agyhártyagyulladás. — Özv. Csókás Jozsefné rk. 60 éves dermedet. — Bandu Pál gk. 60 éves napszámos, tüdőgyulladás. — Ifj. Kocsmáros András rk. 18 hónapos hökhurut. — Surjanacz János rk. 23 éves napszámos bélátúróadás. — Drumm János rk. 55 éves borbély agyverőmlyen. — Opreán Elek gk. 65 éves napszámos szívhűdés.

Egy népszerű. A „Moll-féle sóborszesz” által a betegeknek egy époly gyógyhatású, mint olcsó szer nyújtatik közzvényes és csuzos bántalmaknál, sebeknél és daganatoknál. Egy üveg ára utasítással együtt 2 kor. Szétküldés naponta utánvétellel Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállító által, Bécs, I., Tuchlauben 9. A vidéki gyógyszerárakban és anyagkereskedésekben határozottan Moll-féle készítmény kérendő az ő gyári jelvényével és aláírásával. (d)

Vissza a természethez! Mindig erősebben hangzik ez a szózat, mennél inkább érezhetőbbek az elpuhultság és az idegesség veszedelmei. Az elpuhultság ellenében az izomerősítő játékokat és egyszerű sportokat alkalmazzák. Ha már most ezzel kapcsolatban az idegizgató élvezeti cikkek is elkerültenek, a test új feszítő erőt nyer, a sápadt arcok ismét kipirulnak s a szemek életörömmel tekintenek a világra. Hogy ehhez a Kathreiner Kneipp maláta-kávé mennyire hozzásegíti az embert, általánosan ismert dolog. Megbecsülhetetlen értékkel bír felöltöztek és gyermekekre nézve az, ha a megszokott kávé-italt teljes ízével és aromájával élvezhetik, anélkül, hogy szivókat és idegeiket károsítanák. Igen fontos tehát az is, hogy az értéktelen utazatóktól óvakodjunk. A valódi és igazi csak csomagokban kapható, Kneipp képevel és „Kathreiner” fölírással.

Mulatság.

Február 25. Állami felső kereskedelmi és polgári iskola hangversenye.

Február 28. A fúharmonikusok vigestélye.

Március 4. A nagybecskereki könyvnyomdászok Gutenberg-estélye.

A szerb egyházi dalárda beszédje. A nagybecskereki gör. kat. szerb egyházi dalárda, mely jelenleg 60 kitűnő erőkből álló tagot számlál, ma este tartja meg beszédjét a Lloyd-társulat termeiben. A választékos műsor, mely csupa kiváló hangverseny-számokból van összeállítva, már jó előre felkeltette a közönség érdeklődését s így a siker máris biztosítottnak tekinthető. Hangverseny után táncmulatság következik.

Műkedvelői előadás Antalfalván. Az antalfalvaiak agilis társas-egyesülete az „Antalfalvi Társaskör” febr. hó 25-én, Antalfalván a Társaskör összes helyiségeiben saját könyvtáralapja javára táncmulatsággal egybekötött műkedvelői előadást rendez. Belépődíj személyenként 2 korona. Az előadás kezdete este 8 órakor. Felülfizetéseket köszönettel fogadnak és hirdalpitag nyugtáznak. Az estély műsora: 1. „Monolog” előadja: dr. Kotányi Victorné, 2. A Phrenolog. Irtá: Justus. Bobózat 2 felvonásban. Szereplők: Krajner G. Imre, Tóth Béláné urhölgy, dr. Klein Lipót, Keresztes György, Zsiross Imréné urhölgy, Zsiross Vikke urleány, dr. Kohányi Viktorné urhölgy, Nádasty Dusan, Mesterovics Pál, Zsiross Nellike urleány, Rapos Kornéika urleány, dr. Paulinyi Gyula, Mesterovics Pálné urhölgy, Szereday Ernő. Rendező: Zsiross Imre. Sugó: Lieber Jakab.

A Maskil-el-Dol purim estélye. A nagybecskereki Maskil-el-Dol jótékonyági egyesület március hó 14-én este a Lloyd-társulat összes termeiben nagyszabású purim-estélyt rendez, amely iránt várososszerte máris nagy az érdeklődés. A mulatság rendezői már napok óta buzgólkodnak a siker érdekében, mely a jótékony célra való tekinettel bizonyára nem fog elmaradni. Az estélyre jegyek előre válthatók: Fleiner Aladár, Deutsch Márton, Mangold Lipót és a Benó Testvérek itteni cégéknél.

Mindig kifogástalan

fehértéműnek csak akkor
brüvnd, ha mosónője ingeit,
gallérjait és kezzeit Schlich-
szarvas-szappannal mossa.
Ha rendszeresen fölött
szappant használ,
fehértéműje csak
hamar megsárgul és
teljesen tönkreteszteve.
Nem is sejt, hogy
közönséges szappanok
milyen nagy kárt okoz-
hatnak. Ugyan ügyel-
mosónője a szappan-
jelzésére, a „Schlich-
neure és a „szarvas-
jegyre!?”



TÁVIRATOK

Országgyűlés.

Általánosságban megszavazták a bank-javaslatot.
A miniszterelnök beszédje. — Bankakták ügye. Interpellációk.

Budapest, február 18. (A „Torontál” eredeti távirata) Közel hét heti tárgyalás után ma végre befejezték a bankjavaslat általános vitáját és egyben általánosságban meg is szavazták a javaslatot. Az utolsó záróbeszéd után maga a miniszterelnök is felszólalt, hogy a vita politikai vonatkozású momentumaira reflektáljon. A miniszterelnök nagy hatással érvelt a kormány igazsága s a javaslat politikai szükségessége mellett. Kimutatta azt is, hogy a javaslat sokat emlegetett 5-ik paragrafusát nem alkotmány sértés s a kormány ezzel a javaslattal a készítetések felvételét nagy lépéssel elősegítette és biztosította. Még ma utoljára napirenden volt a kiegyezés titkos aktáinak ügye is, de azzal, hogy a képviselőház nagy többsége elvetette a Kossuth pártnak erre vonatkozó indítványát, a titkos akták dolga végleg lekerült a napirendről. Az ülés végén néhány interpelláció volt.

Az ülésen Návay alelnök elnököl, akinek előterjesztései után felolvassák az indítványkönyvet, amelybe Tóth János indítványának megokolása s az interpellációs könyvet, amelybe 2 interpelláció van bejegyezve.

Tóth János indítványának megokolását 1 órára, az interpellációkat 2 órára tűzik ki.

Ezután következett

az utolsó záróbeszéd.

Az általános vita utolsó zárószónoka Bakonyi Samu volt, aki vagy másfél óra hosszat tartó beszéddel érvelt határozati javaslata mellett.

Utána

Khuen-Héderváry gróf miniszterelnök szólal fel. A miniszterelnök kijelentette, hogy az ellenzéki felszólalásokra úgy

SALVATOR kiváló bőr-
lithiumos
gyógyforrás

vese- és hólyagbajoknál, közzvényél, cukorbetegségnél, vörhenyél, emésztési és lélegzési szervek hurutjainál kitűnő hatása. — Természetes vasmentes savanyúvíz.

Kapható ásványvízkereskedésekben és gyógyszerárakban. SCHULTES ÁGOST Szinye-Lipóci Salvatorforrás-vállalat, Budapest, V., Rudolf-trakpart 8.

szakszerűleg, mint politikailag is megadták a választ a munkapárt szónokai. Ő csak a vita során elhangzott egyes kimagaslóbb s a kormányt súlyosan vádoló politikai momentumokra reflektál. Így foglalkozik azokkal a támadásokkal, amelyekben azt vetették a kormány szemére, hogy a készfizetések dolgában nem tartja be programját. Ez az állítás nem felel meg a valóságnak, mert a kormány igenis akarja a készfizetéseket és erre mindenképpen törekszik. A nehézségek és az akadályok, amelyek a készfizetések elé gördülnek, az osztrák parlamenti körökben rejlenek. Ezt kell leküzdeni. De hogy ezt sikeresen leküzdhesék, arra szükség van az összes parlamenti pártok egyetértő munkálkodására. A szétbuzás, a gáncsoskodás csak az osztrákokat erősíti. Ami a bankjavaslat ötödik szakasza ellen emelt kifogásokat illeti, arra nézve hangsúlyozza, hogy az ötödik paragrafus olyan stádiumban kerül az országgyűlés elé, hogy a kormány bejelentheti, hogy gyakorolja a parlament ellenőrző működését. Hathatós érvekkel bizonyítja, hogy az 5-ik szakaszban semminemű alkotmány-sértés nincs. A kormány eleget tett programjának a bankjavaslattal, mert ezzel a készfizetések felvételét sietteti. Kéri a javaslat elfogadását. (Zajos éljenzés és taps a jobboldalon.)

Az elnök jelenti, hogy miután több szónok nincs, akinek záróbeszédhez joga volna, elrendeli a javaslat általános részé felett

a szavazást.

A szavazás eredménye az, hogy a Ház nagy többsége általánosságban elfogadja a bankjavaslatot.

Itt következett

a kiegyezési titkos akták ügye, illetőleg Tóth János beszéde, amelylyel megindokolta a Kossuth-párt indítványát, amely szerint a kiegyezés összes aktái terjesztessenek a Ház elé

Tóth János után K. H. uen-Héderváry Károly gróf miniszterelnök szólalt fel s rámutatott arra, hogy az akták ügye a napokban elintézését nyert s így Tóth János indítványának semmi értelme nincs, amiért is kéri annak elvetését.

A képviselőház erre 137 szavazattal 66 ellenében a Kossuth-párt indítványának napirendre tűzését elvetette.

Az ülés végén

interpellációk

voltak. Interpellálnak újabban: Ivánka Imre és Polónyi Dezső.

A delegációk.

Budapest, febr. 18. (A „Torontál” eredeti távirata.) A magyar delegáció plénuma tegnap délután tartott ülésében folytatta és befejezte a külügyi költségvetés tárgyalását és a külügyi előterjesztéseket elfogadta. A delegáció plénuma most egyelőre szünetel. Hétfőn délután a tengerészeti albizottság tart ülést.

Ujságírók kitüntetése.

Budapest, febr. 18. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint a mai hivatalos lap közli, a király Bródy Lajos és Radó Sámuel főszerkesztőknek az udvari tanácsosi címet Schiller Zsigmond szerkesztőnek a harmadosztályú vaskorona-rendet, Szolay Kornél író és hírlapírónak pedig a Ferenc József-rend lovagkeresztjét adományozta a hírlapírás terén hosszú éveken át kifejtett buzgó és közhasznú munkásságukért.

Nagykövetek Budapesten.

Budapest, február 18. (A „Torontál” eredeti távirata.) A jövő héten, kedden Bécsből Budapestre érkeznek az olasz nagykövet, szerdán az amerikai, az orosz, a török és a japán nagykövetek, valamint a bajor és a németalföldi követek, csütörtökön pedig a spanyol nagykövet. Angolország és Franciaország nagykövetei már két nap óta Budapesten tartózkodnak.

MUSCHONG-BUZIÁSFÜRDŐ
BUZIÁSI PHÖNIX ÁSVÁNYVIZ

BAKTERIUM-MENTES
természetes ásványvíz

ÜDIT-GYÓGYIT. ÜDIT-GYÓGYIT.

Vese- és hólyagbajoknál, a vesemedence idült hurutjainál, húgykő- és fényképződésnél, a legutak és a kiválasztó szervek hurutos bántalmánál kitűnő hatásának bizonyult.

ORVOSILAG AJÁNLVA.

Főlerakat: Fendler József cégnél

Nagybecskerek, Ferenc József-tér

Árak: 1/2 liter „Phönix”-víz 32 fillér, 1/1 liter „Phönix”-víz 44 fillér üvegenként
98-x 3

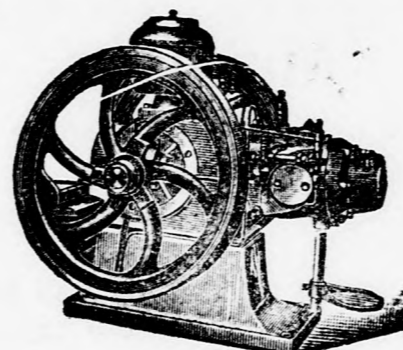
EREDETI

BOLINDER-féle

nyersolajmotorok és nyersolaj locomobilok

Sürgöny-cím:

Szabóék.



Telefon.

76-48

132-50

osak

Szabó Emil és Társánál

kaphatók.

BUDAPEST VI., Teréz-körút 46. szám.

Benzin motorok Szivógázmotorok Teljes malomberendezések — Árjegyzék ingyen és bérmentve.

Kérjék a címre ügyelni.

32-48 7

Határidő-üzlet.

Budapest, febr. 18. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A mai tőzsdé déli zárlatkor a következő árakat jegyezték:

Buza (februárra)	23.30
Buza (áprilisra)	21.96
Rozs (áprilisra)	16.24
Tengeri (májusra)	11.44

Felelős szerkesztő: SOMFAI JÁNOS.



Köhögés, rekedtség és hurut ellen nincs jobb a

RETHY-féle

pemetefü cukorkánál!

Vásárlásnál azonban vigyázzunk és határozottan RETHY-félet kérjünk, mivel sok haszontalan utánzata van.

1 doboz 60 fillér.

Csak RETHY-félet fogadjunk el.

Vérvörös fajnarancs catániai legjobb minőségű, öt kilós postakosárral 2.80, eredeti 180-150, avagy 100 darabos ládával 6 korona, eredeti 3.00-3.00, avagy 200 darabos ládával 11 koronáért. — Sarga fajnarancs édes öt kilós postakosárral 2.50, eredeti ládával 180-150, avagy 100 darabos 4.75 korona, eredeti 3.60-3.00, avagy 200 darabos 8.50 korona. — Mandarin mézédés öt kilós postakosárral 3.50, eredeti ládával 100 darabos 5.50 korona. — Citrom elsőrendű, öt kilós postakosárral 2.20, eredeti ládával 180 darabos 4.50, eredeti 3.60, avagy 300 darabos 8.50 korona. — Karfiól csodaszép fehér, öt kilós postakosárral 2.40, eredeti ládával 18 darabos 2.80 korona. — Maróni római konzervált öt kilós postakosárral 2.50, 25 kilós zsákkal 9 koronáért szállítja utánvétellel, bérmentlenül az Agrumen délytűmölcs nagykereskedés Budapesten, Szarka utca 7. — Tessék előnyarjegyzéset kérni délytűmölcsökről. 210-316)

M-i-i-t? — Papa megengedte! Hisz' valódi JACOBI-féle Antinicotin-cigarettafüvek fadóbozban!



Vigyázzon! Csakis a „JACOBI” jelzéssel valódi! Minden fadóhoz érdekes Röntgen-képeket tartalmaz

Nagybecskereki takarékpénztár.

Hirdetmény.

Van szerencsénk t. részvényeseinket értesíteni, hogy az új kibocsátású részvények és az ezekre teljesített befizetések után járó kamat

1911. február hó 21-étől kezdve

az ideiglenes elismervények beszolgáltatása mellett pénztárunknál átvehetők.

Nagybecskerek, 1911. évi február hó 17-én.

A Nagybecskereki takarékpénztár igazgatósága.

Az Armbruster József-féle REKORD

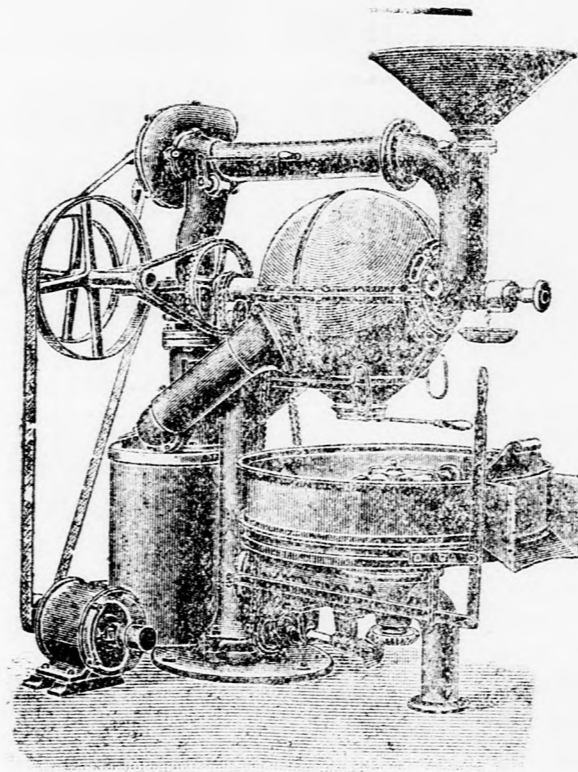
villanyerőre berendezett kávépörköldé

Nagybecskereken, Ferenc József-tér és Hunyadi-ut sarkán

ajánlja a fönti ábra szerinti szabaldalmazott gépezeten kezelt legfinomabb

**pörkölt
kávé-keverékeit.**

244-3.1

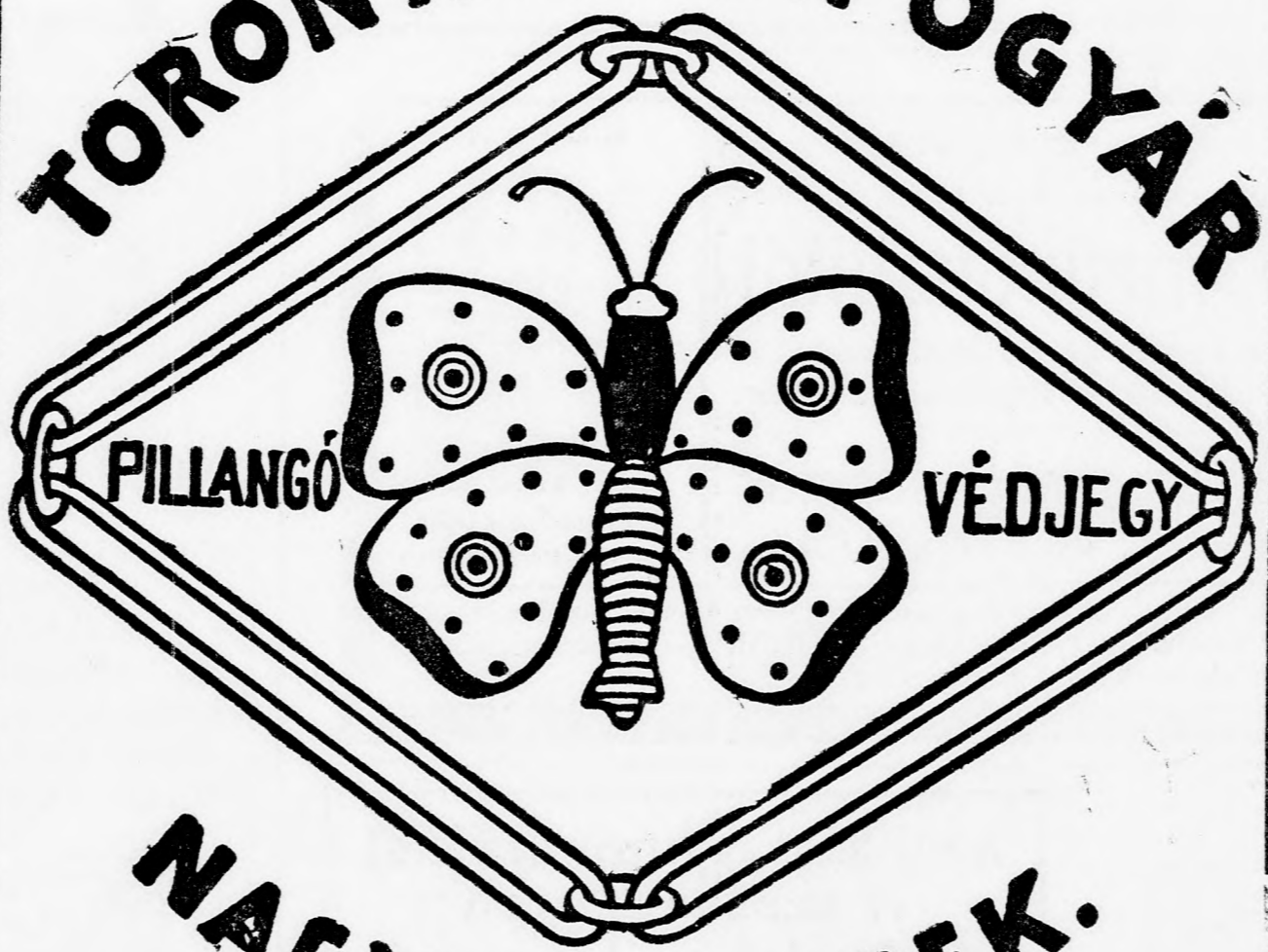


A „Rekord“ gép az általa pörkölt kávének zamátját nagyban fejleszti s miután fűtőgázokkal érintkezésbe nem jön, mentes marad minden kellemetlen mellékzótól.

Az elmés szerkezetű gép állandóan működésben van, úgy hogy a nagyközönség a pörkölési eljárást a Rakóczy-utcai sáját házamban megfigyelheti.

Elárusító fiók: **Első Nagybecskereki Tejcsarnok (Főtér).**

TORONTÁLI CIPŐGYÁR



NAGYBECSKERÉK.

Torontáli cipőkben nagy választék.

Torontáli cipőkben nagy választék.

Galosni, báli cipő, báli legyező, báli ruhadiszek

Benó Testvérek ezelőtt **Kokits A. F.**

divat-, rövid- és játékkereskedés

Telefon 201.

Nagybecskerek.

Telefon 201.

MOLL-FÉLE SEIDLITZ-POR

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

A Moll A.-féle Seidlitz-porok tartós gyógyhatása a legmagasabb gyomor és alvételbántalmak, gyomorégés és gyomorfájás, rögzött székrekedés, májbántalom, vértelenség aranyér és a legkülönbözőbb női betegségek ellen e jóles házi szernek övizedek óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.

Ára egy lepecsételt eredeti doboznak K. 2.— Hamisítások törvényileg fenyítettnek.

MOLL-FÉLE SÓS-BORSZESZ

csak akkor valódi, ha mindegyik üveg Moll A. védjegyét tünteti és a Moll feliratu ónozattal van zárva

Moll-féle sóborszesz nevétől nem mint fájdalom csillapító, bedörzsölési szer, köszvény, csusz és meghülés egyéb következményeinél legismertebb népszerű

Egy ónozott eredeti üveg ára 2 korona.



Főszétküldés

Moll A. gyógyszer. cs. és kir. udvari szállító által
Bécs, I., Tuchlauben 9 szám.

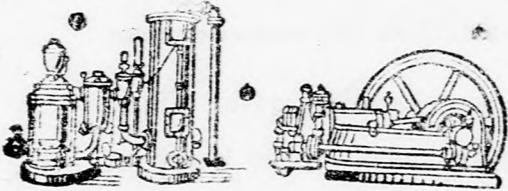
Vidéki megrendések naponta postautánvét mellett teljesíthetnek. A raktárban tessék határozottan MOLL A. aláírásával és védjegyével ellátott készítményeket kérni.

18-X7.

Kalmár és Engel

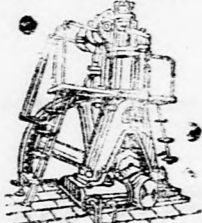
Motor és Gépgyár, Budapesten.

Városi raktár és iroda: **GYÁR**
V. Lipót-Körút 22. **VI. Úteg-utca 19.**
VILÁGHIRŰ! EREDETI! BENZ.



Szivógázmotor telep. — A jelenkor legolcsóbb fűzem „BENZ” nyersolajmotor.

DIESEL

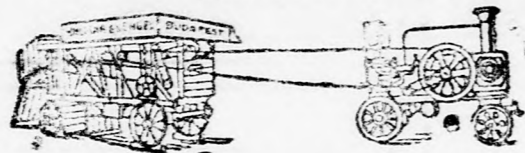


RENDSZER

Elismert legjobb gyártmány.

Ajánlja benzin-lokomobilos cséplőkészleteit, melyek bámulatos egyszerű szerkezetűek.

(84-20.7)



Teljes jótállás, kedvező fizetési feltételek.
Költségvetés és árjegyzék ingyen és bérmentve.

15-117

ÓRJAJI



Megfojt az az átkozott köhögés!

Köhögés, rekedtség

és elnyálkásodás ellen gyors és biztos hatásuk

Egger mellpasztillái

az étvágyat nem rontják és kitűnő ízűek.

Doboza 1 és 2 korona. — Próbadoz 50 fillér.

Fő- és szétküldési raktár:

„NÁDOR” gyógyszerár

Budapest, VI., Váci-körút 17.

ÉLJEN!



Egger-mellpasztillája csakhamar meggyógyított!

Kapható: Nagybecskereken: Kellner József, Kollarich Gábor, Losonczy Lehel, Nikolics Emil, Vági Sándor gyógytárakban és Mehlkuhn Dezső droguájában.
Bégaszentgyörgyön: Szerdahelyi Károly gyógytárában.

Új szabóüzlet.

Tóth József a Kovács Gedeon, majd legutóbb a Frank Lajos nagybecskereki szabó cégek volt szabásza önállósította magát és a Hunyadi-utcában lévő, volt Wassermann-féle helyiségben, Eisenstädter-cég mellett

üzletet nyitott.

Elvállal mérték után pontos készítésre női kosztümöket, paletókat, télikabátokat, továbbá mindenféle férfiruhákat a legújabb kivitelben. Raktáron tart igen nagy választékban angol és magyar férfiruha szöveteket. Az igen tisztelt közönség szives támogatását kérve, vagyok

kiváló tisztelettel

Tóth József.

16-117



STOCK

Cognac Medicinal

szavatolt valódi bopárlat

Camis & Stock

gőzpároló telepéből

BARCOLA.

Cognac gőzfőzde állandó hivatalos vegyi ellenőrzés alatt.

Óvakodjunk utánzatoktól.

Kapható minden jobb üzletben.

10-22.7

Egy nagy, kényelmes

üzlethelyiség

(melyet eddig Klein Gyula rőfőskereskedő birt bérben) mellékhelyiségekkel együtt, amely esetleg

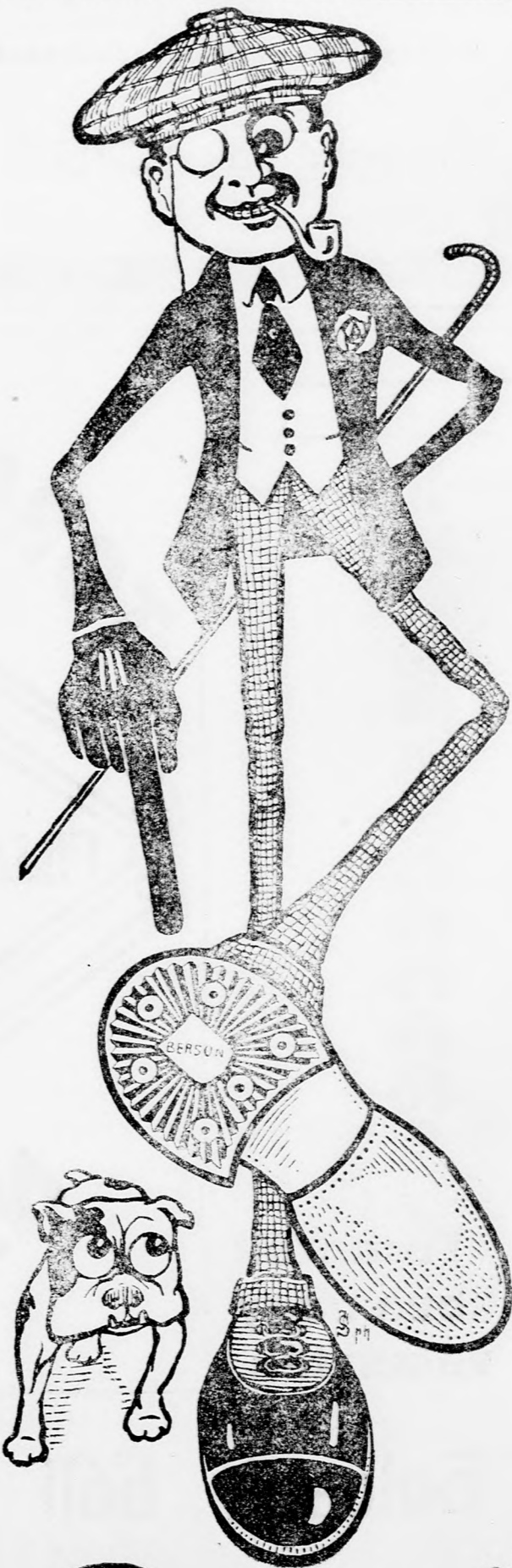
irodának

is használható, 1911. évi május hó 1-től kiadó.

Bővebbet ugyanott a házban, Erzsébet-tér 536/4. sz alatt

(241-1.1)

özü. Popovics Jánosnénál.



Berson

gummi-sarkok

élegánsan tartják a cipőket.

138-124

Védjegy: „Horgony”

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régióknak bizonyult házi szer, mely már sok év óta legjobb bedörzsölésnek bizonyult köszvénynek, osziznál és meghüéseknek.

Figyelemztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossak legyünk és csak olyan eredeti üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K. —50, K 1.40 és K 2.— és ugyiszólván minden gyógyszerárban kapható. — Főraktár: Főrók József gyógyszerésznél, Budapest.

Dr. Richter gyógyszerár az „Arany oroszlánhoz”, Prágában, Elisabethstrasse 5 nem.

Nincs többé gyomorfájás!

A szabadalmazott

Kakukfű keserű

(elix. fum. off.) házi szer

nehány napi használat után teljesen megszünteti a makacs étvágytalanságot, hányingert, gyomor idegességet, hasmenést és mindennemű gyomorfájást. Egy üveg ára 80 fill. nagy üveg 2 K.

Főraktár: Tőrók József gyógyszerár, Budapest.

Nagybecskereken egyedül kapható:

Kollarich Gábor

gyógyszerárban, Melencei utca.

Vidékre 6 kis 3 nagy üvegnél kevesebb nem szállítatik. (47-10.7)

Óvakodjunk az utánzatoktól. Csak akkor valódi, ha a dugón és kupakon elix. fum. off. védjegy rajta van.